

## Die Europäische Metall-Union




## Der EMU-Berufspass



## Das Projekt Q4E

# Wer ist die EMU ?




Willkommen bei der EMU - Welcome at the EMU, Welkom bij de EMU, Bienvenu au EMU - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Back Search Favorites Media

Address <http://www.emu-pass.com> Go Links Norton Antivirus

 Europäische Metall-Union  
European Metal Union  
Union Européenne du Metal

Deutsch English Nederlands Français Magyar

Done Internet

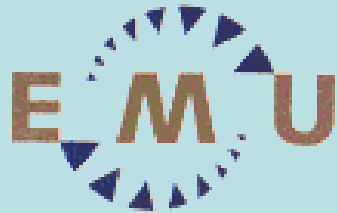
Hauptzweck der EMU ist, die kleinen und mittelständigen Unternehmen (KMU) der metallverarbeitenden Branche auf Europäischer Ebene zu repräsentieren und deren Interessen mit allen geeignet erscheinenden Mitteln wahrzunehmen.

## Insbesondere

- Bindeglied zwischen den Organisationen,
- Vertretung bei internationalen Organisationen
- europäische Berufsbildungspolitik
- Gemeinsamkeiten und Austausch
  - wirtschafts- und sozialpolitischen sowie die berufsspezifischen Interessen vertreten
- ist der Austausch von jungen Unternehmern fördern
- internationaler Erfahrungsaustausch

# Mitgliedsländer der EMU

1. Deutschland
2. Luxemburg
3. Belgien
4. Niederlanden
5. Schweiz
6. Ungarn
7. Italien
8. Österreich ?
9. Dänemark ?



## Die Europäische Metall-Union



## Der EMU-Berufspass



## Das Projekt Q4E

Europäische Metall-Union  
European Metal Union  
Union européenne du Metal

# Vergleich von Berufen im Metallsektor

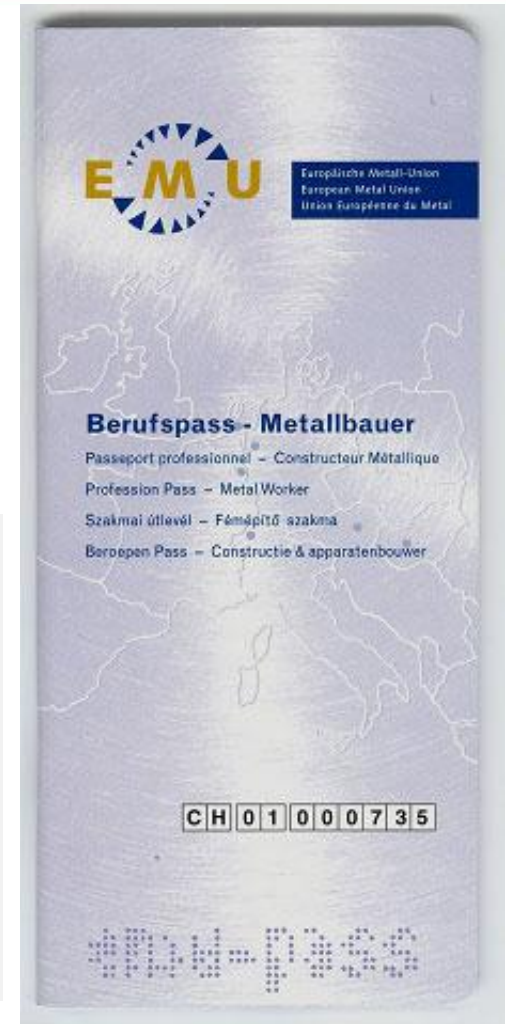


# Pass = who you are



europass

DA DE EL EN ES NL FR PT SV  
 Important notice: this website is available in English, French, German, Swedish, Danish, Dutch, Greek, Spanish and Portuguese. Other language versions will become available soon.  
 Important: ce site est disponible en anglais, français, allemand, suédois, danois, néerlandais, grec, espagnol et portugais. Les autres versions linguistiques seront bientôt en ligne.



# EMU-Pass = what you can



Kompetenzen

		GB H NL			Taxonomie						
					Arbeitgeber / Employee / munkaadó						
					Arbeitgeber / Employee / munkaadó						
					Arbeitgeber / Employee / munkaadó						
					EMU form:						
					A B C						
1	Hat bei uns Informationen erhalten	a reçu des informations chez nous	has acquired information from us	információkat kaptunk	Heeft bij ons informatie verkregen	Preparation / Planning	Technical data	3			
							Job instructions	3			
2	Hat bei uns Kenntnisse erworben	a acquis des connaissances chez nous	has acquired knowledge with us	ismet szerzett nálunk	Heeft bij ons kennis verworven	Overlapping Qualifications	Environmental protection	2			
							Safety at work	3			
3	Hat bei uns praktisch gearbeitet	a accompli des travaux pratiques chez nous	has done practical work with us	gyakorlati munkát végeztünk nálunk	Heeft bij ons praktisch gewerkt	Quality control	Measuring (incl Logging)	4			
							Testing, checking	4			
4	Hat bei uns selbstständig gearbeitet	a travaillé indépendamment chez nous	has worked independently with us	önállóan dolgozott nálunk	Heeft bij ons zelfstandig gewerkt	Production and processing operations	Cutting / separating	4			
							Torch cutting	4			
5	Hat besondere Fähigkeiten	a des aptitudes particulières	has special skills	rendkívüli képességekkel rendelkezik	Heeft bijzondere bekwaamheden	Computer technology	CNC control	3			
							Robot technology	3			
5	Hat besondere Fähigkeiten	a des aptitudes particulières	has special skills	rendkívüli képességekkel rendelkezik	Heeft bijzondere bekwaamheden	Non-soluble compounds	Welding rod (E 111)	4			
							Welding MIG (131) MAG (135)	4			
5	Hat besondere Fähigkeiten	a des aptitudes particulières	has special skills	rendkívüli képességekkel rendelkezik	Heeft bijzondere bekwaamheden	Detachable connections	Welding TIG (WIG 141)	4			
							Bonding / soldering	4			
5	Hat besondere Fähigkeiten	a des aptitudes particulières	has special skills	rendkívüli képességekkel rendelkezik	Heeft bijzondere bekwaamheden	Surface protection	Protection against corrosion	2			
							Preassembly in the workshop	4			
5	Hat besondere Fähigkeiten	a des aptitudes particulières	has special skills	rendkívüli képességekkel rendelkezik	Heeft bijzondere bekwaamheden	Assembly	On the site	4			
							Lifting and transport	4			

# Taxonomiestufen

1. Information
2. Knowledge
3. Application
4. Understanding
5. Proficiency

## Taxonomie

1	2	3	4	5
Hat bei uns Informationen erhalten	Hat bei uns Kenntnisse erworben	Hat bei uns praktisch gearbeitet	Hat bei uns selbstständig gearbeitet	Hat besondere Fähigkeiten
a reçu des informations chez nous	a acquis des connaissances chez nous	a accompli des travaux pratiques chez nous	a travaillé indépendamment chez nous	a des aptitudes particulières
has received information from us	has acquired knowledge with us	has done practical work with us	has worked independently with us	has special skills
Információkat kapott nálunk	ismereteket szerzett nálunk	gyakorlati munkát végzett nálunk	önállóan dolgozott nálunk	rendkívüli képességekkel rendelkezik
Heeft bij ons informatie verkregen	Heeft bij ons kennis verworven	Heeft bij ons praktisch gewerkt	Heeft bij ons zelfstandig gewerkt	Heeft bijzondere vaardigheden

## Skills

		GB	H	NL	Taxonomie	Arbeitsgeber / Employeur / munkaadó	Arbeitsgeber / Employeur / munkaadó	Arbeitsgeber / Employeur / munkaadó
		EMU form:			A	B	C	
Preparation / Planning	Technical data	3						
	Job instructions	3						
Overlapping Qualifications	Environmental protection	2						
	Safety at work	3						
	Team work	3						
Quality control	Organisation	2						
	Measuring (incl Logging)	4						
Production and processing operations	Testing, checking	4						
	Cutting / separating	4						
	Torch cutting	4						
	Punching /drilling	4						
	Remodelling, machine / Manual	4						
	Planishing	4						
	CNC control	3						
Computer technology	Robot technology	3						
	Welding rod (E 111)	4						
	Welding MIG (131) MAG (135)	4						
Non-soluble compounds	Welding TIG (WIG 141)	4						
	Bonding / soldering	4						
Detachable connections	Screwing up or down	4						
Surface protection	Protection against corrosion	2						
	Preassembly in the workshop	4						
Assembly	On the site	4						
	Lifting and transport	4						

EMU-norm

Firmeneintrag  
 Validierung der  
 Kompetenzen

**Taxonomie**

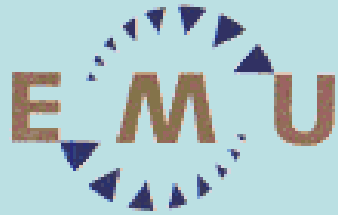
1	2	3	4	5
Hat bei uns Informationen erhalten	Has received information from us	Információkat kaptunk	bij ons informatie verkregen	Has received information
Hat bei uns Kenntnisse erworben	has acquired knowledge with us	ismereteket szerzett nálunk	bij ons kennis verworven	Has acquired knowledge with us
Hat bei uns praktisch gearbeitet	has done practical work with us	gyakorlati munkát végezt nálunk	bij ons praktisch gewerkt	Has done practical work with us
Hat bei uns selbstständig gearbeitet	has worked independently with us	önállóan dolgozott nálunk	ons zelfgewerkt	Has worked independently with us
Hat besondere Fertigkeiten	has special skills	rendkívüli képességeket szerzett nálunk	Has special skills	Has special skills

Firma / Adresse Entreprise / adresse Firm / Address	Ort / Land Lieu / pays Town / Country	Kontaktperson Personne de contact Person to be contacted	Internet / e-mail	Beschäftigungsdauer Durée de l'engagement Job duration	Fachgebiet des Unternehmens Datum / Unternehmens Datum / Domaine professionnel Special field of the Special field of the Firm Date / Signature
Arbeitgeber / Employer			Employer / munkaadó A		
Arbeitgeber / Employer			Employer / munkaadó B		
Arbeitgeber / Employer			Employer / munkaadó C		

EMU Norm:	Taxonomie	A	B	C
3				
3				
2				
3				
3				
2				
4				
4				
4				
4				
4				
4				
4				
4				
3				
3				
4				
4				
4				
4				
2				
4				
4				
4				



## Die Europäische Metall-Union



## Der EMU-Berufspass



## Das Projekt Q4E



QUALIFIED 4 EUROPE

# Hinterfragung des EMU-Berufspasses

- Abstimmung Terminologie
- Abstimmung Technologie
- Evaluierung Kompetenzen
- Evaluierung Konzept EMU-Pass

# Ziel des Projektes Q4E

- Den Zusammenhang zwischen dem **EMU-Pass** und dem **EQR** in den EMU-Mitgliedstaaten erkunden.
- Bedarf an Ausbildung, Transparenz und Vergleichbarkeit der Berufsabschlüsse und die Arbeitsmobilität der Arbeitgeber und –nehmer. **Inwieweit sind sowohl der EQR als auch der EMU-Pass für die Schaffung von Transparenz, Vergleichbarkeit und Arbeitsmobilität brauchbar?**
- Die **Beziehung zwischen dem EQR und dem formalen, informellen und nicht formalen Lernen und der Bestimmung der Kenntnisse, der Fertigkeiten und Fähigkeiten.**



QUALIFIED 4 EUROPE

EQF

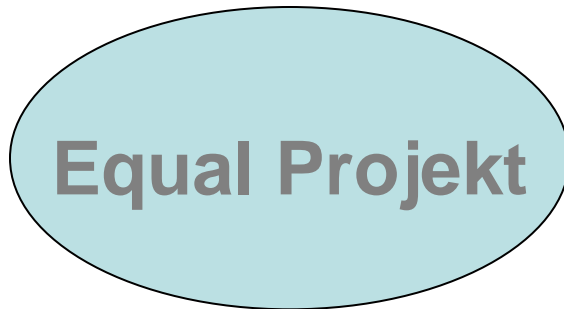
Q4E

EMU-Pass

NQF

Sektoriale  
Qualifikationsrahmen



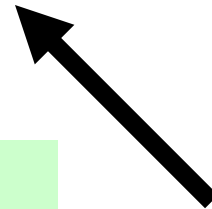


AG 1:

4. Mechatroniker

5. Zerspanungs-  
mechaniker

6. Schweisstechniker



EMU-Pass

EQF

Q4E

NQF





QUALIFIED 4 EUROPE

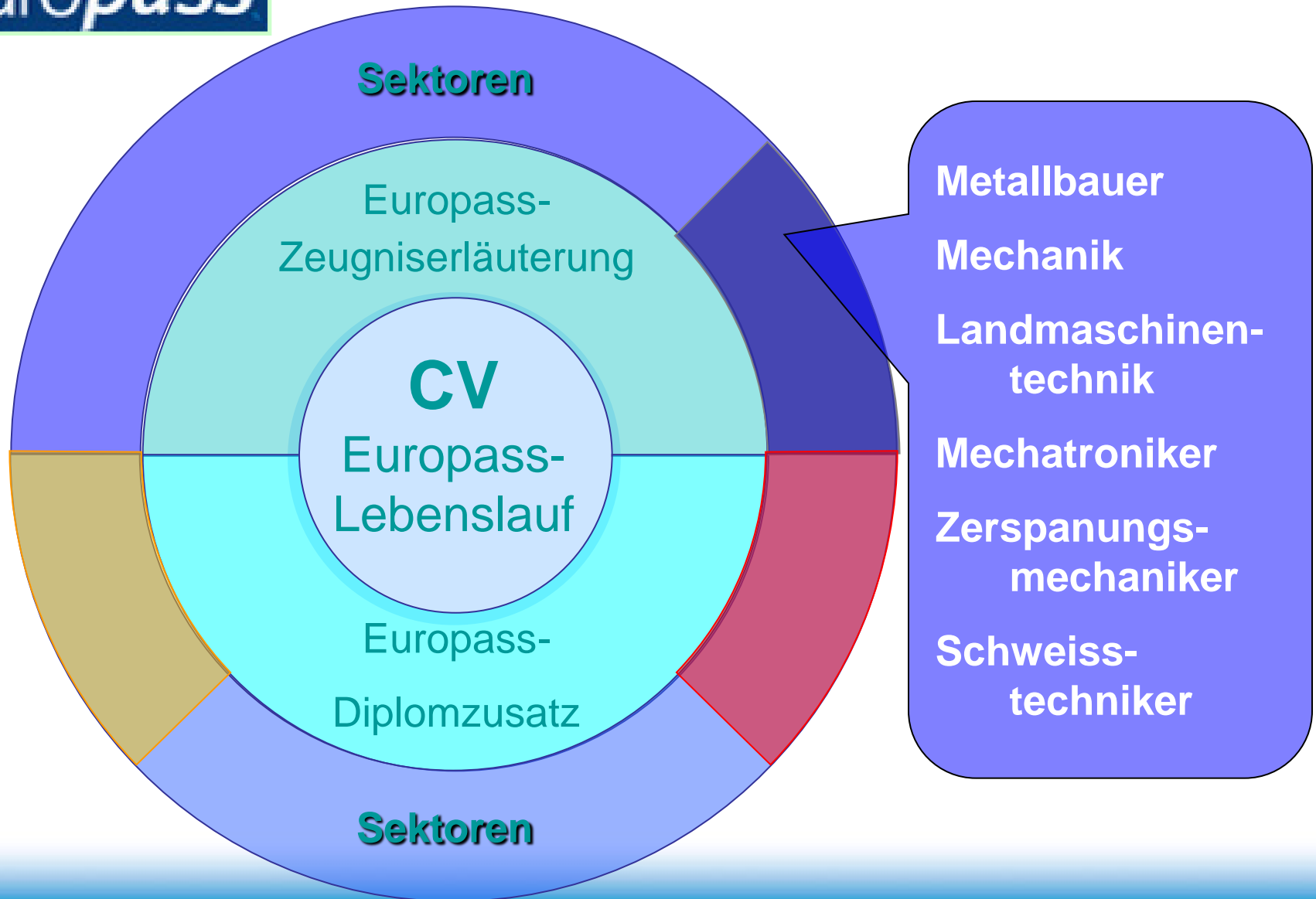
EQF

Q4E

EMU-Pass

NQF





Add rows as necessary. If the Coordinating Organization is different from the Applicant Organization, it should appear as P2.

### Associated partners

Please complete the table below, providing details of organisations that are not formally part of the consortium, but who will be contributing to the work of the consortium

Country	Organisation name	Type of organisation
Switzerland	Schweizerische Metal Union (SMU) / Swiss Metal Union	ENT-PROFS

### Brief description of the role in the project

In the project the SMU fulfils a central role in all Work packages. SMU will be involved in research and development, adjustment / synchronizing, valorisation / dissemination and implementation of the project results. SMU has been involved with the development of EMU-passes since the start in 1999 and is a key-partner in the further development and implementation of the EMU-pass into the 'My-EP' system and environment. Although an associated partner, SMU will fully participate in all project activities and will be considered a full project partners by all other partners in the partnership.

Copy Table as necessary

survey title:

### Qualified 4 Europe - Verwahrer-Fragebogen

current report: Default Report -

#### Displaying 1 of 2 respondents

**Response Type:** Normal Response

**Collector:** New Link (Web Link)

**Custom Value:** empty

**IP Address:** 194.158.248.154

**Response Started:** Mon, 3/17/08 1:05:53 PM

**Response Modified:** Mon, 3/17/08 1:21:51 PM

**1. Welche Verwahrer auf einem LOKALEN NIVEAU wurden Sie in das Projekt mit einbeziehen? (erwähnen Sie bitte den Namen der Organisation und eine Kontaktperson innerhalb dieser Organisation!)**

Wir sind eine Schweizerische Organisation, weshalb es eine lokalen Organisationen gibt. Ein Beispiel gebe ich trotzdem an: Kantonaler Gewerbeverband Zürich, Frau Regula Hunziker-Benoist, Bildungsbeauftragte Kantonale Berufsbildungsämter, verschiedene Kontaktpersonen!!

**2. Welche Verwahrer auf einem REGIONALEN NIVEAU wurden Sie in das Projekt mit einbeziehen? (erwähnen Sie bitte den Namen der Organisation und eine Kontaktperson innerhalb dieser Organisation!)**

Kantonale Berufsbildungsämter pro Kanton!!! Regionale Vollzugsbehörde in der Grundausbildung, wollen Sie alle 26 Ämter? Bitte um Mitteilung!

**3. Welche Verwahrer auf einem NATIONALEN NIVEAU wurden Sie in das Projekt mit einbeziehen? (erwähnen Sie bitte den Namen der Organisation und eine Kontaktperson innerhalb dieser Organisation!)**

Bundesamt für Bildung und Technologie, Bern Vollzugsbehörde des Berufsbildungsgesetzes, Herr Martin Stalder



## EUROPEAN COMMISSION

Directorate-General for Education and Culture

Lifelong Learning: Education and Training policies

### **GRANT AGREEMENT for an ACTION with a CO-ORDINATOR**

AGREEMENT NUMBER - 2006 - 4668 / 001 - 001

**LE2-707EQF**

The European Community (“the Community”), represented by the Commission of the European Communities (“the Commission”), itself represented for the purposes of signature of this agreement by Mr/Mrs Gordon CLARK, Head of unit, Directorate-General for Education and Culture

of the one part,

and

**KONINKLIJKE METAALUNIE -ROYAL DUTCH METAL ASSOCIATION**

EINSTEINBAAN, 1

NL - NL-3439 NJ NIEUWEGEIN

# **Beitragsgesuch für indirekte Schweizer Teilnahmen an transnationalen Projekten des Bildungsrahmenprogramms Lifelong Learning Programme LLP der EU**

# Befragung von Arbeitnehmer und Arbeitgeber

Fragebogen wurde in den Mitgliedstaaten der EMU verbreitet: in der Schweiz, in Deutschland, Ungarn, Belgien, Italien, Luxemburg und in den Niederlanden

# Befragung von weiteren Stakeholders:

- **Behörden kantonale / national**
- **Dachorganisationen**
- **Nichtmitglieder des Verbandes**
- **Vorstände im Verband**



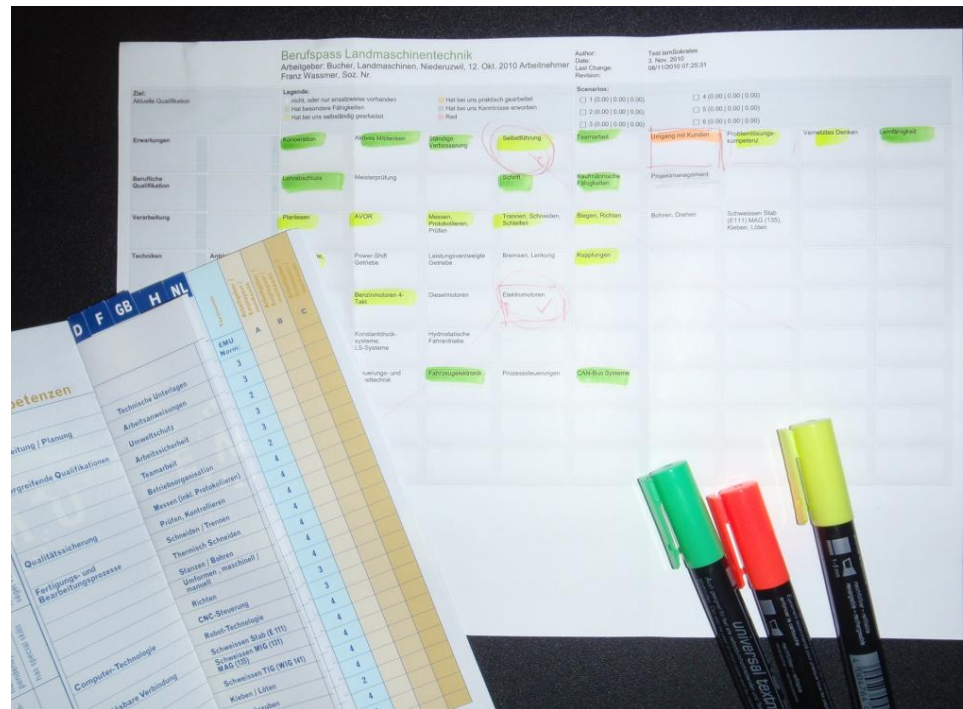
## **Erkenntnisse: Der Berufspass ist in Wirklichkeit viel mehr!**

- ✓ Instrument für die Suche und Auswahl der Kandidaten
- ✓ Basis für Qualifikationsgespräche
- ✓ Grundlage für eine präzise Einarbeitung und Ausbildung
- ✓ Darstellung, was die Kompetenzen eigentlich umfassen
- ✓ Zugang zu neuen Arbeitskrafts-Märkten
- ✓ Tool, um auch weniger qualifizierte Mitarbeiter richtig einzusetzen (präzise Nachqualifikation)
- ✓ Marketing Tool für das Selbstbewusstsein der Metallfachleute: Wir sind wer, wir können was!
- ❖ **Das Marketing hat nicht gewirkt!**

## Wie weiter?

- Positive Ergebnisse der Umfrage Q4E nutzen
- Bestehendes Konzept grundsätzlich beibehalten, aber vereinfachen
- **Internetlösung ohne EMU-Pass-Büchlein**
- Kombination mit bestehenden Instrumenten (EURO-Pass)

# Vom Büchlein zum einfachen multifunktionalem Instrument



Adres http://www.emu-pass.com/NL/



- ▶ Deutsch
- ▶ Nederlands
- ▶ Français
- ▶ English
- ▶ Magyar

- ▶ Nieuws
- ▶ Emu-pass
- ▶ Aanvragen
- ▶ Pass details
- ▶ Faq
- ▶ EMU
- ▶ Home

### Taxonomie

1 Hat bei uns Information erhalten    3 Hat bei uns praktisch gearbeitet    5 Hat besondere Fähigkeiten  
 2 Hat bei uns Kenntnisse erworben    4 Hat bei uns selbständig gearbeitet

### Kompetenzen

		Norm	Arbeitgeber
Vorbereitung / Planung	Technische Unterlagen	3	A 4 B 1
	Arbeitsanweisungen	3	V 3 1
Übergreifende Qualifikationen	Umweltschutz	2	3 1
	Arbeitssicherheit	3	3 1
	Teamarbeit	3	3 1
	Betriebsorganisation	2	3 1
	Messen (inkl. Protokollieren)	4	4 1
Qualitätssicherung	Prüfen, Kontrollieren	4	4 1
	Sneiden / Trennen	4	4 1
	Thermisch schneiden	4	5 1
Fertigungs- und Bearbeitungsprozesse	Stanzen / Bohren	4	4 1
	Umformen, maschinell / manuell	4	3 1
	Richten	4	2 1
	CNC-Steuerung	3	3 1
Computer-Technologie	Robot-Technologie	3	2 1
	Schweißen Stab (E 111)	4	4 1
Nicht Lösbare verbinding	Schweißen MIG (131) MAG (135)	4	4 1
	Schweißen TIG (WIG 141)	4	4 1
	Kleben / Löten	4	4 1
Lösbare verbinding	Verschrauben	4	4 1
	Korrosionsschutz	2	2 1
Oberflächenschutz	Vormontage in der Werkstatt	4	4 1
	Am Bau	4	4 1
	Heben und transportieren	4	4 1
Montage			

Bearbeite Arbeitgeber/Bewertung oder Neuer Arbeitgeber/Bewertung hinzufügen



Lifelong Learning Programme

**LIFELONG LEARNING PROGRAMME 2007 - 2013**

**European Qualifications Framework (EQF) Projects**

**APPLICATION FORM for Call  
EACEA/06/09**

Transversal programme

Key Activity 1: Policy Cooperation and Innovation

Deadline: 14 August 2009 (as postmark)

# Erfahrungen in der Zusammenarbeit CH-EU

- Relativ kleines Projekt mit 166' Euro
- Grosser Aufwand bei der Einreichung des Projektes
  - ohne Profis nicht zu bewältigen
  - Finanzieller Mehraufwand für Bürokratie durch Externe
- Aufwändig in der Abwicklung in der EU!
  - Wochenrapporte aller Mitarbeitenden
  - CV aller Mitarbeitenden
  - Grosser adm. Aufwand

# Erfahrungen in der Zusammenarbeit CH-EU

- SMU kann als „stilles Mitglied“ an Projekten teilnehmen, allerdings ohne Finanzierung aus der EU
- SMU erhält Finanzielle Unterstützung vom SBF
  - Unkompliziert und einfach
  - Sehr hilfsbereit in der Abwicklung
- Voraussetzung: Projekt von der EU genehmigt